

FORUM

Trajectoires

27 au 30 janvier 2019
Cour des arts
2, avenue Daly, Ottawa

Une initiative de l'Association des
groupes en arts visuels francophones
et de la Galerie SAW Gallery, hôte de
l'événement.

AGAVF

L'AGAVF

20 ans plus tard...

C'EST EN 1999, lorsqu'elle s'est affranchie du « Regroupement des galeries et centres d'artistes du Canada français », animé par la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), que l'Association des groupes en arts visuels francophones (AGAVF) a vraiment commencé d'exister. Même si son colloque de Fondation avait lieu quatre ans plus tard, en avril 2003, au Musée des beaux-arts du Canada, l'organisme avait déjà atteint son statut d'autonomie.

Cela fait donc bien vingt ans que l'AGAVF – et le réseau qu'elle incarne – affirment leur existence et s'imposent dans le milieu des arts visuels pour faire valoir à la fois la présence des artistes et des organismes de la Francophonie canadienne et leur contribution spécifique au développement des arts visuels au pays.

En l'espace de vingt ans, malgré des moyens relativement modestes, l'AGAVF peut se vanter d'en avoir mené large, comme en témoignent ces réalisations marquantes :

◇ les nombreux projets de développement de terrain portés par l'association pour former et stimuler le milieu : depuis *Stéthoscope*, *Diagnostic et Ordonnance* et *Opération à corps ouvert* jusqu'à *Parlons d'art contemporain* et *L'art visuel s'écrit partout au pays*;

◇ les forums ou les rendez-vous annuels (greffés parfois à des événements majeurs en arts visuels) que l'association a tenus depuis 2005 dans un ensemble de métropoles canadiennes, pour permettre à ses membres de se réseauter et de rencontrer les acteurs importants du secteur des arts visuels au pays;

◇ les différents outils créés par l'AGAVF (La liste, Quiquoi-comment et autres ressources accessibles sur le Web), ainsi que les services d'appui mis à la disposition de ses membres (Coups d pouce, plus récemment Coaching) pour renforcer leur capacité organisationnelle;

◇ l'important travail de réseautage fait par l'association elle-même au sein de plusieurs plateformes en arts visuels (ex : VAAAAY, ARCA, RCAAQ) pour faire valoir les enjeux particuliers de son réseau, prendre des positions communes ou développer des partenariats;

◇ enfin, l'articulation d'un discours fort et rassembleur qui a permis de « positionner » les arts visuels de la Francophonie canadienne sur la scène nationale, tant dans les enjeux du secteur que dans ceux des langues officielles.

C'est pour faire état de ce bilan, mais aussi et surtout pour se projeter dans l'avenir, que les représentants de l'AGAVF ont tenu à organiser ce forum, intitulé TRAJEC-TOIRES. Fait à noter, c'est la première fois depuis 2003 que l'AGAVF réunira autant de participant.e.s, dont un important contingent de la

jeune génération. Plus de 50 personnes, dont 22 de moins de 35 ans, seront ainsi réunies à Ottawa, du 27 au 30 janvier 2019.

Les deux premières journées de ce forum seront consacrées de façon large aux « trajectoires » passées et aux perspectives d'avenir. Les deux journées suivantes permettront d'aborder plus en profondeur certaines problématiques actuelles, comme le commissariat, la diffusion ou la littératie numérique. Enfin, un moment important a été réservé pour parler des liens avec les Peuples autochtones.

Au final, nous espérons que toutes ces discussions permettront de dégager des pistes d'action et de réflexion aussi bien innovantes que stimulantes qui seront en mesure de propulser l'AGAVF et son réseau... dans les vingt prochaines années!

—
Lise Leblanc
Directrice générale

QUATRE JOURS

Quatre Trajectoires

LABORATOIRE NOUVELLE GÉNÉRATION **DIMANCHE 27 janvier, 9 h 30 à 15 h**

Ce laboratoire est avant tout une occasion de réseautage pour la vingtaine de délégué.e.s de la nouvelle génération des membres de l'AGAVF. Pour plusieurs d'entre eux et elles, il s'agira d'un premier contact avec le réseau national de l'AGAVF. L'échange prévu en matinée s'effectuera à l'appui de courtes présentations de chacun.e des délégué.e.s, suivi en après-midi d'une discussion sur les enjeux vécus par la nouvelle génération pouvant tracer de nouvelles trajectoires pour l'AGAVF.

9 h 30 - 12 h

Les présentations des délégué.e.s seront limitées à 5 minutes pour permettre d'entendre les 22 participant.e.s.

13 h - 15 h

La discussion sur les enjeux sera abordée à partir de deux thématiques dont l'une portera sur les préoccupations (présent) et l'autre sur les désirs (avenir) des délégué.e.s, qui seront invité.e.s à changer de groupe après 45 minutes (soit plus tôt, soit plus tard, à leur guise). Une approche ouverte et expérimentale sera privilégiée, c'est-à-dire que les participant.e.s auront la liberté de s'approprier la discussion et de proposer d'autres pistes de réflexion en cours de route.

ÉCHANGE MEMBRES ET PARTENAIRES
LUNDI 28 janvier 2019, 9h30 à 15h30

Ouvert au public.

La série de présentations des membres et des partenaires de l'AGAVF vise à dresser et à partager un bilan (in situ) de la consolidation du réseau francophone en arts visuels au pays depuis 1999. Les présentations effectuées par région (Ontario, Ouest, Atlantique) permettront de faire émerger des tendances et des enjeux régionaux. L'échange avec les partenaires fait écho au Groupe de travail en arts visuels, modèle de concertation découlant de l'Entente de collaboration en faveur du développement des arts et de la culture des communautés francophones. Lors de ces rencontres, les partenaires partagent le bilan des résultats dans leur programme et font état de nouvelles politiques et/ou de nouveaux programmes pouvant influencer les trajectoires de l'avenir. Le format privilégié du Pecha Kucha permet de familiariser les membres du réseau et de ses partenaires à une forme de présentation dynamique et synthétique.

9 h 30

Ouverture du Forum.

9 h 50 – 14 h

Présentations des membres (Ontario, Ouest, Atlantique).

14 h – 15 h 20

Présentations des partenaires.

LIENS AVEC LES PEUPLES AUTOCHTONES
MARDI 29 janvier 2019, 9h30 à 15h30

Ouvert au public.

L'initiative en commissariat Tiohtià:Ke (djo-dja-gué) de l'Aboriginal Curatorial Collective/Collectif des Commissaires Autochtones (ACC-CCA) nous apparaît toute désignée pour aborder les liens avec les Peuples autochtones. L'ACC-CCA vise, à travers Tiohtià:Ke, à établir des cadres de production et d'engagement auprès des communautés autochtones et non autochtones, urbaines et rurales, anglophones et francophones. C'est une occasion unique d'apprécier l'expertise développée par cet organisme national qui, depuis plus de dix ans, élabore et diffuse des pratiques en commissariat, des recherches novatrices et des discours critiques sur les arts et les cultures autochtones à travers le Canada. L'échange permettra de nourrir la réflexion de l'AGAVF sur les initiatives en cours dans son réseau, dont le projet pilote d'incubateur en commissariat prévu à l'été 2019.

9 h 30 – 11 h 45

Camille Larivée, coordonnatrice de Tiohtià:Ke, présentera le projet et animera une conversation et un échange avec les participant.e.s du Forum.

11 h 45

Stéphanie Nadeau, chef des programmes publics, éducatifs et communautaires de la Galerie d'art d'Ottawa (GAO), viendra présenter le guide l'Art autochtone contemporain en salle de classe – projet qu'elle a réalisé et qui vise à offrir au personnel enseignant des niveaux primaire et secondaire des plans de leçons liés au curriculum et conçus par des artistes autochtones contemporains. On peut télécharger gratuitement le guide sur le site ou acheter le livre en format imprimé à la boutique GAO.

13 h – 14 h

Carolina Reis, responsable de la programmation du Laboratoire d'art, nous entretiendra du projet Toronto' Dialogues, exposition co-présentée par le LABO et le Centre d'artistes YYZ Artists' Outlet avec le soutien de l'ACC-CCA.

Accompagnés de leur nouvelle collègue Joi T. Arcand, directrice et première artiste en résidence du nouveau Labo nordique, Tam-Ca Vo-Van et Jason St-Laurent présenteront ce nouveau projet innovant qui sera lancé au printemps 2019.

14 h – 15 h

Plénière et suivis.

ENJEUX DE LA DIFFUSION EN LIGNE
MERCREDI 30 janvier 2019, 9h30 à 15h30

Ouvert au public.

L'enjeu de la diffusion est depuis toujours au cœur des préoccupations du réseau de l'AGAVF. La nouvelle stratégie d'accès au marché pour les artistes – qui découle du Plan d'action sur les langues officielles et qui est gérée par le Conseil des arts du Canada – a incité l'AGAVF à animer une réflexion avec ses membres en organisant deux Forums sur la diffusion (en 2015 à Montréal, et en 2017 à Québec). Dans le cadre du partenariat AGAVF-RCAAQ-ARCA autour de l'élaboration du *Programme de développement professionnel en arts visuels adapté à la francophonie canadienne*, l'AGAVF jouit d'une collaboration accrue de ses partenaires. Avec l'appui d'ARCA, nous avons déjà pu inscrire une présentation de Mériel Lehmann sur l'impact du virage numérique sur les petits centres de diffusion et de production. Cette année, ARCA nous propose un échange avec le chercheur de l'INRS, Guy Bellavance, portant sur ses recherches récentes concernant les nouveaux modes de médiation et d'accès aux productions culturelles dans un environnement numérique, et leurs impacts sur les conditions de visibilité et de valorisation des œuvres et des artistes. Cet échange sera précédé par un atelier sur la littératie numérique, animé par Hélène Brousseau.

9 h 30 – 14 h

Animation d'un atelier par la formatrice Hélène Brousseau, bibliothécaire responsable des systèmes et de la collection numérique de la bibliothèque en art contemporain Arttexte.

La diffusion numérique détient le pouvoir de réduire les disparités et transcende les frontières géographiques, démographiques et culturelles. Or à l'ère des technologies numériques, les organismes en art visuel font face à un écosystème complexe de logiciels, de types de fichiers, de plateformes de gestion et de partage des contenus.

À la lumière du travail de commissariat et de diffusion à l'ère du numérique, l'atelier va explorer les défis et les enjeux inhérents à cette réalité. En premier lieu seront explorés les outils de travail collaboratif et leur rôle dans la communication, la production et la coordination au sein des organisations. Ensuite, les participant.e.s vont explorer les enjeux de la diffusion sur le web de la documentation de projet. Finalement seront présentés certains défis et les stratégies en lien avec la préservation des archives de la documentation d'événements et de projets.

L'atelier va inclure des présentations, des moments de discussion entre participant.e.s ainsi que du temps réservé aux questions des participants pour la formatrice.

{ JOUR QUATRE / suite }

14 h – 15 h 30

Présentation/discussion autour de recherches récentes sur les enjeux de la diffusion à l'ère numérique avec Guy Bellavance, INRS.

Guy Bellavance partagera certains résultats de recherches récentes réalisées à l'Institut national de la recherche scientifique (INRS) portant principalement sur les nouveaux modes de médiation et d'accès aux productions culturelles dans un environnement numérique. Il sera intéressant de discuter/réfléchir ensemble sur le rôle des procédés de visibilité et de valorisation de l'artiste à l'ère du numérique, notamment algorithmiques, en relation aux modes traditionnels : musées, relations personnelles et professionnelles entre galeristes et artistes, reconnaissance des pairs dans le processus d'octroi des subventions, contexte et marché local, etc.

15 h 30

Clôture du Forum

L'HORAIRE

DATE	MATINÉE	MIDI
DIMANCHE 27 JANVIER	<p>– JOUR 1 NOUVELLE GÉNÉRATION</p> <p>Format : Laboratoire (Live Lab) Conception/Animation : Zoé Fortier et Rémi Belliveau</p> <p>9 h 30 – 12 h Échanges</p> <p><i>Lieu : Le Studio</i></p>	<p>12 h – 13 h Lunch sur place</p>
LUNDI 28 JANVIER	<p>– JOUR 2 ÉCHANGES MEMBRES/ PARTENAIRES</p> <p>Format : Pecha Kucha Animation : AGAVF</p> <p>9 h 30 – 14 h Présentations des membres (Ontario, Ouest, Atlantique)</p> <p><i>Lieu : Le Studio</i></p>	<p>12 h – 13 h Lunch sur place</p>
MARDI 29 JANVIER	<p>– JOUR 3 LIENS AVEC LES PEUPLES AUTOCHTONES</p> <p>Format : Discussion/Échanges Conception/Animation : SAW</p> <p>9 h 30 – 11 h 45 Présentation de l'initiative en commissariat Tiohtià:Ke (ACC-CCA) – avec Camille Larivée <i>Lieu : Le Studio</i></p>	<p>11 h 45 Guide GAO – Stéphanie Nadeau</p> <p>12 h – 13 h Lunch sur place</p>
MERCREDI 30 JANVIER	<p>– JOUR 4 ENJEUX DE LA DIFFUSION EN LIGNE</p> <p>Format : Atelier Conception/Animation : ARCA</p> <p>9 h 30 – 14 h Atelier en littératie numérique : présentation et discussion entre partici- pant.e.s + période de questions. – avec Hélène Brousseau, ARTEXTE <i>Lieu : Le Studio</i></p>	<p>12 h – 13 h Lunch sur place</p>

APRÈS-MIDI

13 h – 15 h

Live Lab (suite) : enjeux et perspectives.
Lieu : Le Studio

Arrivée des autres participant.e.s
en rafale
Lieu : Hôtel

14 h – 15 h 20

Présentations des partenaires
Lieu : Le Studio

15 h 45 – 17 h

Visite organisée de la Galerie
d'art d'Ottawa (GAO)
Lieu : GAO (Cour des arts)

13 h – 14 h

Projets des membres : LABO (Toronto'
Trialogue), SAW (Labo nordique)

14 h – 15 h

Plénière et suivis
Lieu : Le Studio

15 h 30 – 17 h

Rencontre commissaire MBAC +
visite libre
Lieu : MBAC

14 h – 15 h 30

Présentation/discussion autour de
recherches récentes sur les enjeux de
la diffusion à l'ère numérique.
– avec Guy Bellavance, INRS

15 h 30

Clôture du Forum
Lieu : Le Studio

SOIRÉE

17 h – 19 h

Accueil et activité de réseautage
(bar-resto The Rox)
Lieu : Hôtel Metcalfe

Souper libre

17 h – 18 h

Activité de réseautage
(bar-resto Jackson)
Lieu : Cour des arts

Souper libre

18 h – 21 h 30

Activité pour souligner le
20^e anniversaire de l'AGAVF
Lieu : Axénéo7

Souper avec traiteur

16 h

Départ des participant.e.s

DÉLÉGATION DES MEMBRES

Atlantique

- ◇ NICOLE HACHÉ – CARAQUET
- ◇ DOMINIC LANGLOIS – MONCTON
- ◇ SYLVIE PILOTTE – DALHOUSIE

AAAPNB

- ◇ ANGÈLE CORMIER – MONCTON
- ◇ MICHELLE DRAPEAU – QUÉBEC
- ◇ NISK IMBEAULT – MONCTON
- ◇ NICOLAS WASHBURN – MONCTON

GALERIE D'ART LOUISE-ET-REUBEN-COHEN

- ◇ ALISA ARSENAULT – MONCTON
- ◇ JENNIFER BÉLANGER – MONCTON
- ◇ MATHIEU LÉGER – MONCTON

ATELIER D'ESTAMPE IMAGO

- ◇ CATHERINE ARSENEAULT – MONCTON
- ◇ MARIE-MICHELLE HACHÉ – MONCTON
- ◇ ANNIE FRANCE NOËL – MONCTON

GALERIE SANS NOM

- ◇ MICHÈLE BOUCHARD – CARAQUET
- ◇ DAVID CHAMPAGNE – CARAQUET
- ◇ DENIS LANTEIGNE – CARAQUET

CONSTELLATION BLEUE

- ◇ RÉMI BELLIVEAU – MONCTON
- ◇ ÉLISE ANNE LAPLANTE – MONCTON

COLLECTIF IRIPAA

Ontario

- ◇ DORIS LAMONTAGNE – OTTAWA
- ◇ YVES LAROCQUE – OTTAWA
- ◇ JENNA DAWN MACLELLAN – OTTAWA
- ◇ LARINA MIETZKER – SMITH FALLS

BRAVO

- ◇ SASHA PHIPPS – OTTAWA
- ◇ JULIE RENÉ DE COTRET – GUELPH
- ◇ DANIELLE TREMBLAY – SUDBURY

GALERIE DU NOUVEL-ONTARIO

- ◇ ANYSE DUCHARME – NORTH BAY
- ◇ JASON ST-LAURENT – OTTAWA
- ◇ TAM-CA VO-VAN – OTTAWA

GALERIE SAW GALLERY

- ◇ CAROLINA REIS – TORONTO
- ◇ EDUARDO VASQUEZ – TORONTO

LABORATOIRE D'ART

- ◇ SHAHLA BAHRAMI – OTTAWA
- ◇ SYLVIE VAILLANCOURT – OTTAWA

CENTRE D'ARTISTES VOIX VISUELLE

Ouest

- ◇ ALEX KEIM – WINNIPEG
- ◇ JOSÉ KOES – WINNIPEG
- ◇ SHAYLYN PLETT – WINNIPEG

LA MAISON DES ARTISTES VISUELS FRANCOPHONES

- ◇ JEN FUNK – WINNIPEG
- ◇ GINETTE LAVACK – WINNIPEG
- ◇ DOMINIQUE REY – WINNIPEG

GALERIE DU CENTRE CULTUREL FRANCO- MANITOBAIN

- ◇ ZOÉ FORTIER – SASKATOON
- ◇ MICHÈLE MACKASEY – SASKATOON
- ◇ ALASDAIR REES – SASKATOON

SANS-ATELIER

- ◇ PATRICK DUNN – EDMONTON
- ◇ EM LAMACHE – EDMONTON
- ◇ SYLVIE PINARD – CALGARY

SAVA-CAVA

- ◇ JÉRÔME BACO – VANCOUVER
- ◇ MARIE-PIER MALOUIN – VANCOUVER
- ◇ LÉA TRICOIRE – VANCOUVER

LECOLLECTIF

LA DÉLÉGATION

Atlantique

— ASSOCIATION ACADIENNE DES ARTISTES
PROFESSIONNELLE.S DU NOUVEAU-BRUNSWICK

NICOLE HACHÉ habite à Caraquet, au Nouveau-Brunswick. Elle est membre du conseil d'administration de l'AAAPNB depuis quelques années, à titre de représentante Nord-Est. Elle est également membre du conseil d'administration de la Constellation bleue. Elle met à profit sa formation en laboratoire médical afin de conceptualiser des tableaux et des installations interactives qui abordent les habitudes sociales, les relations humaines et la protection de la planète. En 2009, elle est invitée à participer au Salon d'Automne de Paris. Elle prend part, par la suite, à des résidences d'artiste en France, au Burkina Faso et au Centre des arts de Banff. Elle compte à son actif près d'une vingtaine d'expositions individuelles et une quarantaine d'expositions collectives, lesquelles ont été présentées dans plusieurs pays. Nombreux prix et récompenses ont souligné la qualité de son œuvre au fil des années.

Travailleur culturel et poète, **DOMINIC LANGLOIS** est présentement responsable des disciplines artistiques au sein de l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick (AAAPNB). Il a fait paraître *Mener du train* (2010) et *La rue en eaux troubles* (2012) aux éditions Perce-Neige, ainsi que *Le trésor de Memramcook* (2014), son premier roman jeunesse, aux éditions Bouton d'Or Acadie. Ce dernier lui a valu d'être finaliste au prix Tamarac de l'Association des bibliothèques de l'Ontario, ainsi qu'au prix littéraire Hackmatack. Il a contribué à plusieurs revues et s'est impliqué au sein de la revue acadienne de création littéraire *Ancrages*. Au printemps 2016, il a publié *Les sentiments barbares*, son troisième recueil de poésie. Il vit à Moncton.

SYLVIE PLOTTE est une artiste en arts visuels qui vit et travaille dans le nord du Nouveau-Brunswick. Sa pratique artistique, encore émergente, est nourrie par les arts graphiques qu'elle a étudiés à Montréal. Elle utilise principalement le collage dans son travail. L'exploration est au centre de son processus créatif et elle s'intéresse aux valeurs qui sous-tendent notre mode de vie. Grâce à l'aide financière du Conseil des arts du Nouveau-Brunswick, elle a présenté une première exposition individuelle au Centre culturel Aberdeen de Moncton, en 2018, et elle a entamé une tournée d'expositions à travers la province qui s'échelonnent jusqu'en 2019. Aussi, soucieuse de contribuer activement à l'avancement de sa pratique et de sa discipline, elle est représentante des arts visuels au sein de l'AAAPNB et membre de CARFAC Maritimes.

— GALERIE D'ART LOUISE-ET-REUBEN-COHEN

Artiste, travailleuse culturelle et technicienne, **ANGÈLE CORMIER** est active dans le milieu artistique de Moncton depuis plus de 20 ans. Depuis l'obtention de son baccalauréat en arts visuels, elle a participé à de nombreuses expositions et projets d'artistes, notamment avec le collectif Taupa. Elle est membre de l'atelier d'estampe Imago, où est travaillé en sérigraphie. Elle occupe le poste de technicienne à la Galerie d'art Louise-et-Reuben-Cohen et au Musée acadien de l'Université de Moncton. Elle assure la direction artistique du Festival littéraire Frye depuis 2008 et s'occupe également de la programmation du volet Arts médiatiques du Festival international du cinéma francophone en Acadie depuis 2001.

Candidate à la maîtrise en histoire de l'art à l'Université Laval, **MICHELLE DRAPEAU** est originaire de Moncton et basée à Québec. Elle compte à son actif des expériences à titre de conservatrice adjointe de l'art actuel au Musée national des beaux-arts du Québec, coordonnatrice du Symposium international d'art contemporain de Baie-Saint-Paul et auxiliaire d'enseignement en histoire de l'art à l'Université Laval. Elle est commissaire adjointe de la biennale *Manif d'art 9* (Québec), co-commissaire d'*Images rémanentes* (parcours d'art public à Moncton) et commissaire des expositions du réseau des bibliothèques de Québec. Elle est trésorière au conseil d'administration de la Foire en art actuel de Québec, animatrice du magazine culturel radiophonique *À l'est de vos empires* et membre de divers jurys en art actuel, en plus d'écrire des essais critiques sur l'art.

Depuis 2010, **NISK IMBEAULT** est directrice-conservatrice de la Galerie d'art Louise-et-Reuben-Cohen de l'Université de Moncton. Diplômée d'un baccalauréat en arts visuels de l'Université de Moncton (1996), elle poursuit des études en histoire, en philosophie et en arts, à Montréal. Au cours de ses études, elle travaille à l'atelier d'estampe Imago, puis pendant plusieurs années, au Festival international du cinéma francophone en Acadie, à titre d'agente de promotion et de communication, de coordonnatrice d'activités, puis de directrice adjointe responsable de la programmation. Elle a été directrice de la Galerie Sans Nom de 2001 à 2011. Elle consacre une grande part de ses énergies à divers conseils d'administration et comités contribuant au soutien de la pratique artistique.

NICOLAS WASHBURN est un jeune professionnel qui détient un baccalauréat en sociologie de l'Université de Moncton. Il termine actuellement des études de maîtrise en sociologie à l'UQAM. Ses études l'ont amené à s'intéresser à la question des minorités linguistiques officielles du Canada, soit les Anglo-Québécois, les

francophones hors-Québec ainsi que les Acadiens du Nouveau-Brunswick. En 2017, il marche les 800 km du chemin de Compostelle en 34 jours. Depuis septembre 2018, il est stagiaire à la conservation à la Galerie d'art Louise-et-Reuben-Cohen.

— ATELIER D'ESTAMPE IMAGO

Formée en estampe et en photographie, **ALISA ARSENAULT** allie l'impression à l'installation, à la projection vidéo et à l'art sonore. Elle détient un baccalauréat en arts visuels de l'Université de Moncton (2013). Elle a participé à plusieurs expositions de groupe tenues dans les provinces maritimes, en plus d'expositions solos et de résidences de création au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et au Québec. Elle est conseillère sur le conseil administratif de l'atelier d'estampe Imago. Des bribes de souvenirs évoqués à partir d'images et de mots puisés dans ses archives familiales rendent compte de son histoire personnelle, à la manière de postiches. C'est avec humour et mélancolie qu'elle emprunte également les archives des autres pour se les approprier et les imprégner de son propre folklore. L'interrogation de la mémoire est au cœur de ses recherches. Elle travaille actuellement à Moncton.

JENNIFER BÉLANGER s'intéresse à l'observateur accidentel et les éléments du quotidien comme matière en art. Elle détient un baccalauréat en arts visuels de l'Université de Moncton en 1997 et une maîtrise de la Nova Scotia College of Art and Design en 2018. Travailleur culturelle depuis plus de vingt ans, elle a été, entre autres, coordonnatrice à la programmation à la Galerie Sans Nom et membre du conseil d'administration du Centre culturel Aberdeen. Elle a également été commissaire de nombreuses expositions en Acadie. Depuis 2000, Jennifer Bélangère est directrice de l'atelier d'estampe Imago inc., et depuis 2009, elle est chargée de cours en estampe à l'Université de Moncton.

MATHIEU LÉGER est né dans les provinces maritimes du Canada. Il détient un baccalauréat ès arts libres (littérature et arts visuels - Université de Moncton, 1998). Artiste en résidence en série, il a participé à une cinquantaine de résidences d'artiste. Sa pratique artistique sonde les frontières personnelles, sociales et culturelles, le territoire, l'in/visibilité, le langage et la communication. Ses projets s'étalent sur des périodes précises, parfois durant plus de 20 ans, et se concrétisent sous forme de performance, texte, photographie et installation audio-vidéo. Au cours des dernières années, Léger a participé à la Rencontre internationale d'art performance de Québec (RiAP 2016), à la Wandering Arts Biennial à Bruxelles et à la Fonderie Darling à Montréal.

— GALERIE SANS NOM

Originaire de Moncton, **CATHERINE ARSENAULT** est artiste visuelle et graphiste. Elle détient un baccalauréat en arts visuels de l'Université de Moncton et un diplôme en conception graphique du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick. En tant qu'artiste, sa démarche explore le concept de la communication d'une nature plus intuitive et, comme graphiste, son travail lui permet de mettre en pratique les notions plus technico-commerciales des principes de la communication. À la Galerie Sans Nom, Catherine coordonne

plusieurs initiatives annuelles, notamment, le festival de musique expérimentale et d'art sonore RE:FLUX, l'activité de collecte de fonds Hors d'œuvres et, dans le cadre du Festival international du cinéma francophone en acadie (FICFA), la soirée de projections de films Super8 Acadie Underground. Elle est également membre du conseil administratif de l'Association atlantique des centres d'artistes autogérés (ATLANTIS).

MARIE-MICHELLE HACHÉ, née à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, détient un baccalauréat en psychologie de l'Université de Moncton. Elle en est à sa troisième année de baccalauréat en arts visuels de l'université Mount Allison où elle profite d'une formation multidisciplinaire. Sa démarche gravite principalement autour d'une exploration confinée en peinture, en estampe, en photographie et en dessin. Marie-Michelle est une membre active de la communauté culturelle de Moncton et siège au conseil d'administration de la Galerie Sans Nom en tant que vice-présidente.

ANNIE FRANCE NOËL est une artiste visuelle et photographe originaire de Caraquet, au Nouveau-Brunswick. Elle a complété des études en photographie argentique à l'Université de Moncton et elle a présenté son travail dans plusieurs lieux, notamment, à la Galerie d'art Beaverbrook, en 2015. Elle a représenté le Nouveau-Brunswick aux Villes Jeux de la Francophonie à Abidjan 2017 (Côte d'Ivoire), où elle a remporté la médaille de bronze en photographie. Plus récemment, elle a été finaliste pour le New Generation Photography Award (2018). Annie France est une membre active de la communauté culturelle de Moncton et elle est engagée au sein de plusieurs conseil d'administration, dont CARFAC (Maritimes et National) ainsi que sur le conseil culturel municipal. Après s'être impliquée en tant que bénévole et membre du conseil d'administration, elle a travaillé à titre de codirectrice de la Galerie Sans Nom aux côtés de Rémi Belliveau de 2014 à 2017. Elle est actuellement directrice générale du centre depuis décembre 2017.

— CONSTELLATION BLEUE

Artiste performeuse multidisciplinaire, **MICHÈLE BOUCHARD** a d'abord été formée à l'École nationale de théâtre du Canada. En 2006, elle obtient une maîtrise en création à l'Université du Québec à Chicoutimi. Arrivant théâtre et arts visuels, elle crée des projets communautaires, des installations et des performances ancrées dans le processus comme résultat. En 2017, elle termine une formation d'études supérieures en art-thérapie à l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue. Elle explore les rouages internes du processus de création et crée des performances intimistes telles que *Les femmes s'avancent*, collectif mettant en lien le mouvement du corps et les arts visuels; *Transe forme*, performance d'art-relational auprès des personnes Alzheimer et *La déchirure*, performance présentée au Festival acadien de poésie de Caraquet, puis auprès des jeunes.

DAVID CHAMPAGNE vit et travaille à Maisonnette au Nouveau-Brunswick. Œuvrant principalement dans le domaine de la photographie documentaire, il est passionné par l'être humain, ses comportements et ses modes de vie. Son travail artistique explore les notions de territoires et la façon dont l'homme altère

son environnement immédiat. Il cultive également un intérêt pour le photomontage, avec lequel il détourne et transforme les photographies issues de ses documentaires, afin de livrer des images au contenu surréaliste, humoristique et dénonciateur. Au cours de années, il a collaboré à plusieurs magazines et journaux, mais également auprès d'ONG, autant locales qu'internationales. Son travail a également été vu à travers quelques expositions individuelles et collectives. Il est membre du collectif photo Hors d'État.

DENIS LANTEIGNE est originaire de Caraquet, au Nouveau-Brunswick. Il détient un baccalauréat en psychologie de l'Université de Moncton. Il a également étudié en arts graphiques, en sculpture et en photographie au Collège de Bathurst. Après quelques années à Caraquet dans le domaine de la publicité et des arts visuels, il s'installe en 1982 à Montréal où il travaille dans le domaine de la chapellerie en collaboration avec sa conjointe. En 2003, il inaugure un atelier à Caraquet et travaille à divers projets en sculpture et en photographie, en plus d'élaborer des installations extérieures depuis 2011. Il est directeur du centre d'artistes Constellation bleue qui gère la Galerie d'art Bernard-Jean. Il a été membre du conseil d'administration de l'Association acadienne des artistes professionnel.le.s du Nouveau-Brunswick (AAPNB), du Conseil des arts du Nouveau-Brunswick et de la Commission culturelle de Caraquet.

— COLLECTIF IRIPAA

RÉMI BELLIVEAU est artiste multidisciplinaire, musicien et écrivain originaire de Belliveau-Village dans la Vallée de Memramcook (Nouveau-Brunswick). Depuis 2012, son travail a été exposé dans plusieurs galeries des Maritimes telles que la Galerie des arts de la Confédération, la Galerie d'art Louise-et-Reuben-Cohen de l'Université de Moncton et la Galerie d'art de l'Université Saint Mary's. Il a codirigé la Galerie Sans Nom entre 2014 et 2018 et a enseigné l'histoire de l'art acadien à l'Université de Moncton à titre de chargé de cours. Il a également publié dans la revue *Canadian Art* et a co-fondé l'Institut de recherches indépendantes en pratiques artistiques acadiennes (l'IRIPAA) avec la commissaire Elise Anne LaPlante. Il vit actuellement à Montréal où il poursuit des études de maîtrise en art visuel à l'Université du Québec à Montréal.

Candidate à la maîtrise en histoire de l'art à l'Université du Québec à Montréal, **ELISE ANNE LAPLANTE** est commissaire indépendante et travailleuse culturelle. Elle s'intéresse particulièrement à la représentation des femmes artistes dans l'histoire de l'art et a notamment mené une recherche sur le sujet en Acadie. Ses recherches actuelles portent plus précisément sur la performance d'alter ego comme stratégie artistique et féministe. Elise Anne s'implique activement dans son milieu, entre autres par l'écriture de textes critiques (*Liaison, Astheure*, catalogue de l'exposition *Harias* de Mario Doucette), par la coordination d'événements (festival RE:FLUX, Symposium d'art/nature, atelier « L'art visuel s'écrit »), par l'enseignement (chargée de cours à l'Université de Moncton), ainsi que par ses projets d'expositions en tant que commissaire : *Dérouler l'archive* : LASART (1982), *revisité* (2015, 2017), *(RE)voir* (2016), *Tombées dans les interstices* (2017, 2018), *Images rémanentes* (2018). Elle est également membre et cofondatrice du Collectif l'IRIPAA.

— FÉDÉRATION CULTURELLE ACADIENNE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

JOCELYNE COMEAU entreprend des cours et des ateliers en arts visuels depuis plusieurs années afin d'explorer une variété de techniques telles que l'aquarelle, l'acrylique, l'estampe, le collage et la fabrication de papier. Une imagination très active répond aux caprices de son âme créatrice.

KARINE LAHAIE est née dans le village de Sainte-Flore de Grand-Mère en Mauricie (Québec). Fille d'un musicien, peintre et poète, elle a grandi dans un univers artistique, ce qui lui a permis de développer une passion pour les arts visuels, et plus particulièrement, la peinture. Karine a étudié en arts et lettres, puis a suivi une formation en design de la mode au Collège Lasalle à Montréal. Elle a œuvré pendant plus de 20 ans en design et en production de la mode. Afin de poursuivre son rêve, elle s'est installée en Nouvelle-Écosse où elle a travaillé, notamment, comme directrice et professeure au département de design de la mode au Centre for Arts and Technology à Halifax. Elle est actuellement coordonnatrice – administration, programmes et projets spéciaux, à la Fédération culturelle acadienne de la Nouvelle-Écosse (FéCANE).

— FÉDÉRATION DES FRANCOPHONES DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR

DOMINIQUE HURLEY est artiste visuelle et éducatrice. Elle vit à Saint-Jean de Terre-Neuve (Terre-Neuve-et-Labrador). Elle possède un certificat d'art et de design et de photographie professionnelle ainsi qu'un baccalauréat en sciences sociales (récréologie, Université d'Ottawa) assorti d'une maîtrise en éducation (TESL, Université de Calgary). Elle a également étudié une année à l'Académie d'art visionnaire de Vienne (Autriche) et a participé à une résidence d'artiste à l'Awakening Arts Academy (Italie). Elle a été marraine du Festival des arts visuels en Atlantique (FAVA) en 2018. Elle est membre de l'Académie des naturopathes et des naturothérapeutes du Canada.

Ontario

— BUREAU DES REGROUPEMENTS DES ARTISTES VISUELS DE L'ONTARIO

DORIS LAMONTAGNE est artiste visuelle multidisciplinaire. Elle exerce sa pratique dans le domaine de la photographie, les multimédias, les techniques mixtes et l'installation. Elle est bénéficiaire de subventions de recherche en arts de la ville d'Ottawa, du Conseil des arts de l'Ontario et du Fonds de dotation ARTicitez. Son travail a fait l'objet de nombreuses expositions dans les galeries d'art de la région Ottawa/Gatineau, en Ontario, dans l'Ouest canadien et à l'étranger. On retrouve ses œuvres dans la collection d'art de la ville d'Ottawa. Active dans le milieu des arts comme bénévole, conseillère en administration ainsi que mentor, elle a été membre de plusieurs jurys. Doris Lamontagne est présidente du Bureau de regroupement des artistes visuels de l'Ontario (BRAVO) depuis 2017

et membre de la Galerie Saw, du Centre d'artistes Voix visuelle, du Front des artistes canadiens (CARFAC) et de Research in Arts (RIA).

YVES M. LAROCQUE est né à Sturgeon Falls, en Ontario. Il obtient un baccalauréat en arts visuels de l'Université d'Ottawa et un doctorat en histoire de l'art de l'Université de Paris I (Panthéon-Sorbonne). Il enseigne ces disciplines à l'école d'art Walk the Arts (www.walkthearts.com), dont il est le fondateur, ainsi qu'à l'École d'art d'Ottawa. Il a également été professeur invité à l'Université de Sherbrooke et au Minnesota Community Art College. Il publie notamment dans les périodiques canadiens *Vie des Arts*, *Liaison*, *Revue d'art canadien* *Canadian Art Review* (RACAR) et contribue à *Histoire de l'art* (Louvre) et *Médium* (Paris), sous la direction de Régis Debray. Il a donné de nombreuses conférences sur trois continents. Il est aussi directeur du Bureau des regroupements des artistes visuels de l'Ontario (BRAVO).

JENNA DAWN MACLELLAN est née dans les Prairies, a grandi dans le grand nord de l'Ontario à Sioux Lookout, a mûri à Montréal, puis a habité, jusqu'à tout récemment, à Sudbury et à Owen Sound avant de s'installer à Ottawa. La géographie, l'identité, l'accessibilité et les rencontres ont beaucoup influencé sa pratique et son engagement social. Elle active la mémoire et le lieu où elle intervient à travers des gestes performatifs inspirés par le quotidien dans des espaces publics et privés. À travers ses voyages, elle est devenue une narratrice, une constructrice de sculptures sociales, une gardienne de mémoires, une activatrice sociale et une transmetteuse de l'art domestique.

LARINA MIETZKER est une artiste visuelle franco-ontarienne. Elle a grandi dans l'atelier de ses parents où elle découvre les médiums de la peinture, le dessin et la gravure. À cet effet, elle développe un intérêt marqué pour le portrait et l'illustration. Larina poursuit des études universitaires en lettres françaises, en traduction et en création littéraire, auxquels s'ajoutent des cours d'histoire médiévale, de la Renaissance et de mythologies. Ces sujets d'études ont par ailleurs inspiré certains éléments que l'on retrouve dans ses œuvres. Elle rédige actuellement son premier roman, qu'elle espère un jour illustrer. Larina travaille et demeure dans l'Est de l'Ontario.

— GALERIE DU NOUVEL-ONTARIO

SASHA PHIPPS est un artiste interdisciplinaire francophone originaire de la ville d'Ottawa. Il a complété un diplôme d'études collégiales en animation 3D à la Cité collégiale en 2006 et un baccalauréat en arts visuels à l'Université d'Ottawa en 2010. Son travail a été exposé à Ottawa, Toronto, Winnipeg, Sudbury et Hull/Gatineau. Il maintient une production artistique dans la ville d'Ottawa et travaille comme technicien en photographie et en arts médiatiques au département d'arts visuels à l'Université d'Ottawa.

JULIE RENÉ DE COTRET est une artiste et commissaire indépendante. Elle détient un baccalauréat de l'Université d'art et de design de la Nouvelle-Écosse (2004) et une maîtrise en arts visuels, concentration commissariat, de l'Université de Toronto (2018). Elle a exposé et produit plusieurs expositions au Canada, en Corée, en Suède, en Suisse, en Allemagne et aux États-Unis. Elle

a cofondé la résidence d'artistes à l'école de sciences environnementales de l'Université de Guelph, en 2009, et est commissaire et directrice de ce programme depuis 2011. Elle a siégé au conseil d'administration de Ed Vidéo centre d'art médiatique de 2006-2014. Elle fait partie du conseil d'administration de la Galerie du Nouvel-Ontario depuis 2016.

DANIELLE TREMBLAY est à la direction de la Galerie du Nouvel-Ontario depuis sa fondation en tant que centre d'artistes en 1996. Soutenue par un comité de programmation, elle a organisé une centaine d'expositions, érigé deux installations permanentes et initié une vingtaine de projets d'art public (manifestations, performances, etc.). Grâce à la Foire d'art alternatif de Sudbury, elle rassemble, à chaque édition, une trentaine d'artistes et une vingtaine de partenaires artistiques. Danielle a également contribué au développement des organismes de service en arts visuels. À ce titre, elle est membre fondatrice du Bureau des regroupements des artistes visuels de l'Ontario (BRAVO), de la Conférence des collectifs et des centres d'artistes autogérés (ARCA) et de l'Association des groupes en arts visuels francophones (AGAVF).

— GALERIE SAW GALLERY

ANYSE DUCHARME est une artiste médiatique de Sturgeon Falls, en Ontario. Elle travaille avec l'image, l'audio, la vidéo, le code, le web et l'impression verticale. Sa production esthétique s'oppose (de l'intérieur) au colonialisme numérique à travers de petits actes parfois subversifs : le glitch d'images avec commentaires internautes, le démantèlement d'hypothèses de transparences promues et compromises par la manière dont le savoir est organisé à l'ère numérique, et en explorant la non-représentabilité du data en transformant des données. Elle a étudié à l'Université de la Colombie-Britannique (MFA), à l'Université d'Ottawa (BFA) et à la Cité collégiale, en Ontario. Elle est membre du comité administratif de la Galerie du Nouvel-Ontario. Elle est directrice artistique intérimaire à la White Water Gallery (Ontario) et enseigne à l'Université de Nipissing (Ontario).

JASON ST-LAURENT est artiste et commissaire d'exposition basé à Ottawa. Il a exposé au Canada, aux États-Unis, en Estonie, en Finlande, en Afrique du Sud, en Roumanie et au Danemark. Ses œuvres ont été exposées à MUU à Helsinki, à la South African National Gallery Annex à Cape Town, à la Galerie d'art d'Ottawa et à VertexList à New York. Il est membre fondateur du collectif Code régional et directeur de la programmation pour *Inside Out: Toronto LGBT Film Festival*. Il est commissaire d'exposition de la Galerie SAW à Ottawa depuis 2012.

TAM-CA VO-VAN a étudié la musique à l'Université de Moncton et l'ethnomusicologie à l'Université de Montréal. Elle a travaillé aux communications et à la programmation du Festival international du cinéma francophone en Acadie de 1996 à 2000. Membre fondatrice du collectif Code régional, elle est présentement directrice de la Galerie SAW Gallery à Ottawa. Elle est membre du conseil d'administration de l'Association des groupes en arts visuels francophones (AGAVF) depuis 2005 et a été présidente de l'organisme de 2007 à 2014.

CAROLINA REIS détient un baccalauréat en design graphique et un baccalauréat en gestion et design de la mode de l'Université du Québec à Montréal (UQÀM), où elle a également travaillé comme assistante-professeure. Boursière de la Fondation de la Mode de Montréal, elle poursuit ses études en Europe et obtient une maîtrise en design conceptuel à la Design Academy Eindhoven aux Pays-Bas. Son travail a été présenté dans de nombreux événements et expositions à Montréal, en Belgique, aux Pays-Bas, au Portugal, en Allemagne, en France et à Toronto. Forte d'une expérience multidisciplinaire, intéressée par les technologies, elle joint l'équipe du Labo en 2012, à Toronto. Elle y découvre une communauté francophone dynamique et diversifiée dont elle est fière de faire partie afin de contribuer au rayonnement de l'éducation, de la culture et des artistes.

EDUARDO VASQUEZ est un réalisateur multimédia et médiateur culturel spécialisé en animation et médias interactifs. Il est candidat à l'obtention d'une maîtrise en communication (recherche-création en média expérimentale) de l'UQÀM et détient un Baccalauréat en art et science de l'animation de l'Université Laval. Sa pratique de recherche/création orbite autour de la médiation culturelle par la création et les notions de noosphère et ethnosphère. Récemment, il a collaboré avec le projet *Musica Inmobiliaria* dans la réalisation du videoclip *Invitame a la Playa IV*.

— LE CENTRE D'ARTISTES VOIX VISUELLE

Membre fondatrice et directrice générale du centre d'artistes Voix Visuelle, **SHAHLA BARRAMI** vit et travaille à Ottawa. Elle a participé à plus de 90 expositions dans des galeries d'art publiques et des centres d'artistes au Canada, en Europe et en Asie. Elle a été récipiendaire du Prix d'excellence de la biennale *L'art et le papier VI*, de la Galerie Jean-Claude-Bergeron. Ses œuvres font partie de collections privées et publiques telles que la Ville d'Ottawa, Loto-Québec et la Banque Nationale du Canada. Elle a été boursière au ministère des Affaires culturelles du Québec, au Conseil des arts et des lettres du Québec, au Conseil des arts de l'Ontario, au Conseil des arts du Canada, à la Banque Nationale du Canada ainsi qu'à la Ville d'Ottawa.

SYLVIE VAILLANCOURT est née à Montréal. Elle détient un baccalauréat en arts plastiques de l'Université du Québec à Montréal. Elle a participé à de nombreuses expositions au cours de sa carrière; elle s'implique désormais au sein de la communauté artistique. À ce titre, Sylvie est trésorière au centre d'artistes Voix Visuelle et membre des Bourses Tontine Awards – un programme de microsubventions dédié à la création artistique pour les femmes de la région d'Ottawa-Gatineau. Elle est également membre d'Arts'mana, un groupe de femmes artistes professionnelles et elle fait partie du conseil de « Bottom Line », un groupe de dessins à Sandy Hill. Elle vit et travaille à Ottawa depuis 20 ans.

Ouest

— MAISON DES ARTISTES VISUELS
FRANCOPHONES DU MANITOBA

ALEX KEIM est titulaire d'une maîtrise en beaux-arts du Chelsea College of Art & Design (Royaume-Uni), d'un baccalauréat de l'Alberta College of Art and Design et d'une formation en architecture (Australie) et en gestion des affaires (University of Manitoba). Elle contribue depuis longtemps à la dynamique entre les arts visuels, les sciences et la technologie, notamment en tant que créatrice et catalyseur de CAMAC, un centre d'art multidisciplinaire en France. En tant que conservatrice et directrice, elle a collaboré avec de grands musées et galeries d'art tels que le Confederation Art Centre, à l'Île-du-Prince-Édouard, Ilingworth Kerr Gallery et la Esker Foundation, à Calgary, et le Musée Canadien pour les droits de la personne, à Winnipeg. Elle est directrice à La Maison des artistes visuels francophones du Manitoba. Elle réside actuellement à Winnipeg.

JOSÉ KOES est née au Pays-Bas. Elle a complété des études supérieures dans son pays natal et en France avant de s'installer au Canada en 1971. Parallèlement à ses occupations professionnelles, elle a œuvré de nombreuses années comme bénévole à la Winnipeg Art Gallery ainsi que lors d'événements culturels régionaux. Pour souligner son dévouement à titre de bénévole remarquable, José a reçu un prix spécial du Winnipeg Arts Council en 2012. Elle a siégé à différents conseils d'administration, notamment la Winnipeg Art Gallery Foundation, Winnipeg Art Gallery Board of Governors, Winnipeg Contemporary Dancers et, depuis 2016, La Maison des artistes visuels francophones.

SHAYLYN PLETT est une artiste multidisciplinaire qui vit et travaille à Saint-Boniface, au Manitoba. Sa pratique, souvent collaborative, découle d'un intérêt pour les méthodes de visualisation et de traduction de l'information sensorielle. Elle explore le potentiel des formes douces et des espaces intentionnels pour façonner des expériences émotionnelles concrètes. Elle travaille actuellement sur un jardin de sculptures publiques qui sera inauguré à l'été 2019. Diplômée de l'Université du Manitoba en beaux-arts, elle a suivi un mentorat avec l'artiste Ufuk Gueray, participé à un programme de résidence à l'IAC Plug In, à Winnipeg, et exposé deux corpus d'œuvres collaboratifs intitulés *saw you* as a soft touch au studio de la Maison des artistes visuels francophones (Winnipeg) et *Open Air, Langueur* à la Flux Gallery (Winnipeg).

— GALERIE DU CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN

JEN FUNK est artiste visuelle et sonore; elle réside à Winnipeg. Jen partage ses œuvres au niveau national et explore, dans ses projets actuels, les thèmes de la politique et l'art, ainsi que les communautés queer en lieux ruraux. Jen travaille comme designer graphique à la pige.

GINETTE LAVACK est directrice générale et artistique du Centre culturel franco-manitobain (CCFM). Elle compte

plus de 29 ans d'expérience dans l'industrie de l'hospitalité et des événements spéciaux. Avant de travailler pour le CCFM, elle a été directrice générale du Festival du Voyageur, conseillère en communications du Musée canadien pour les droits de la personne ainsi que gestionnaire, Sports et événements spéciaux à Tourisme Winnipeg Inc. de 2001 à 2007. Elle détient un diplôme en relations publiques de l'Université de Winnipeg. Ginette était membre du comité organisateur de la 103e édition de la Coupe Grey qui s'est tenue à Winnipeg en 2015. Elle a aussi participé au Championnat mondial de hockey féminin 2007, à la Coupe Grey 2006 et aux prix Juno 2005. Elle est bénévole auprès de nombreux conseils d'administration et comités, dont Voyage Manitoba, ainsi que Manitobains pour les arts.

Artiste multidisciplinaire, **DOMINIQUE REY** exerce sa pratique dans le domaine de la photographie, la vidéo, la sculpture, la performance et l'installation. Ses œuvres ont été présentées dans plusieurs expositions au Canada, aux États-Unis et en Europe. On retrouve ses œuvres dans les collections du Musée des beaux-arts du Canada, la Galerie d'art de Winnipeg, la Province du Manitoba et dans maintes collections privées. Elle a obtenu plusieurs prix et bourses décernés par le Conseil des arts du Canada, le Conseil des arts du Manitoba et le Conseil des arts de Winnipeg. Dominique Rey détient une maîtrise en beaux-arts en photographie du Bard College de New York, ainsi qu'une maîtrise en nouveaux médias du Transart Institute de Berlin. Elle fut récipiendaire de la résidence du Conseil des arts du Canada à la Cité Internationale des Arts à Paris en 2016. Elle enseigne les beaux-arts à l'Université du Manitoba et elle est membre du conseil d'administration de l'AGAVF.

— SANS-ATELIER

ZOÉ FORTIER est une artiste multidisciplinaire franco-québécoise originaire de Zénon Park en Saskatchewan. Zoé est titulaire d'un diplôme en nouveaux médias de l'Université de Saint-Boniface (MB), et d'un double baccalauréat honorifique avec spécialisation en Anthropologie et Arts visuels de l'Université de la Saskatchewan. Sa pratique artistique est informée par la méthodologie de recherche ethnographique dans la production d'œuvres installatives, ou performatives. Zoé s'engage pleinement dans des initiatives de développement du milieu professionnel artistique francophone au Canada. Elle est co-fondatrice du collectif d'artistes Sans-atelier à Saskatoon (SK), co-fondatrice du Réseau N.O., le regroupement des centres d'artistes et collectifs francophones du nord et de l'ouest canadien, et membre du conseil d'administration de l'AGAVF depuis 2016.

Née à Chibougamau, au Québec, **MICHÈLE MACKASEY** vit et travaille actuellement à Saskatoon, en Saskatchewan. Elle obtient, en 1991, un diplôme en beaux-arts, dessin et peinture à l'École d'art et de design de l'Ontario. Depuis, elle a présenté son travail lors d'expositions individuelles, notamment *Face à nous* présentée à la Mendel Art Gallery (Saskatoon, SK), à la Godfrey Dean Art Gallery (Yorkton, SK) et la Grace Campbell Gallery (Prince Albert, SK), ainsi qu'en duo avec Joe Fafard dans *L'art fransaskois au Musée de la civilisation à Québec*. De 2012 à 2014, elle a participé à une résidence d'artiste au YWCA, à Saskatoon. En 2016, elle participe au Symposium international d'art contemporain de Baie-Saint-Paul,

et, en 2017, elle présente une exposition en duo avec Manuel Chantre au Wanuskewin Heritage Centre, suite à une résidence de deux ans au cœur de la communauté de Patuanak. Elle travaille actuellement en collaboration avec le conseil de bande et les membres de la English River Dene Nation.

ALASDAIR REES est un écrivain et poète fransaskois. Il a été finaliste au Canadian Individual Poetry Slam en 2015. Son installation *La maison est hantée* a fait partie de l'exposition *RE:vision 2*. Depuis 2016, il enseigne le français et les études culturelles à l'Université de la Saskatchewan. On retrouve ses écrits dans les périodiques *Moebius*, *Urbania*, *ÔMÉGA*, *GUTS* et *Oratoreal*.

— SOCIÉTÉ DES ARTS VISUELS DE L'ALBERTA & CENTRE D'ARTS VISUELS FRANCOPHONE DE L'ALBERTA

Artiste bilingue multidisciplinaire et diplômé en Gestion des arts et de la culture de l'Université MacEwan, **PATRICK DUNN** est directeur général du Centre d'arts visuels de l'Alberta depuis avril 2018.

EM LAMACHE est adjoint à la direction au Centre d'arts visuels francophone de l'Alberta (CAVA). Il poursuit des études à temps partiel en études religieuses à l'Université de l'Alberta dans le but de faire une maîtrise en Scandinavie. Son amour profond pour les arts, la culture et le français en situation minoritaire trouve sa raison d'être dans l'organisme CAVA, lequel dessert toute la province de l'Alberta : un défi de taille pour deux employés. Artiste avide, il pratique la peinture, le dessin, la joaillerie et le travail du cuir.

SYLVIE PINARD est née à Montréal où elle a complété des études universitaires en géologie jusqu'à l'obtention d'un doctorat spécialisé en micropaléontologie. Ce champ d'expertise ainsi que son parcours personnel l'ont amenée à s'installer en Alberta. Après plusieurs années à œuvrer exclusivement au sein de la recherche scientifique, elle élargit ses champs d'intérêts et sa pratique en se tournant vers la peinture, ce qui représente un tout nouveau défi. Elle est membre de la Société des arts visuels de l'Alberta (SAVA) depuis 2004. Elle intègre le conseil d'administration en 2016 et en assure la présidence en 2017.

— LECOLLECTIF

JÉRÔME BACO est artiste visuel, auteur, chroniqueur et éditeur indépendant. Ce touche-à-tout franco-vancouverois, passionné par le social, les langues, la politique et l'environnement, s'amuse des conventions pour mieux les faire voler en éclats. Au cœur du travail de Jérôme Baco se trouve une fascination pour l'être humain, entier, sans artifice; un terreau fertile, une ressource inépuisable et toujours surprenante qui alimente un travail fragmenté — entre propagande et réalisme, entre mots et images, entre époques et lieux. Après *Dissent* (2013), *Artifacts of the Dissent* (2014 et 2015), *Invisible* (2016 et 2017) et *Indivisible* (2017 et 2018), Jérôme Baco poursuit l'exploration de cet espace intangible, dans lequel l'imagination stimule la perception et vice-versa, avec la réalisation d'un court métrage expérimental en Super 8mm *Silencio. Invisible* a reçu le Grand prix des éditeurs indépendants 2017 (Independent Publisher Book Awards (IPPY)). Baco est membre du Collectif des artistes visuels francophones de la Colombie-Britannique.

Originaire de Montréal, **MARIE-PIER MALOUIN** est une artiste visuelle, installée depuis peu à Vancouver. Elle a obtenu un baccalauréat en beaux-arts de l'Université Concordia ainsi qu'une mineure en anthropologie de l'Université de Montréal. Elle a complété une maîtrise en art et science au Central Saint Martins College of Art and Design (Royaume-Uni). Son travail a été présenté lors d'expositions collectives au Canada et en Europe. Elle a reçu le prix Daniel Ford International Prize for Innovation (2015), le Prix Visual & Performing Arts Achievement Award de la Golden Key International Society (2012) et le prix Bead 'n Stitch de l'Université Concordia (2010). Depuis son arrivée en Colombie-Britannique, elle s'implique auprès de la communauté artistique francophone au sein du Centre culturel francophone de Vancouver. Elle a intégré le conseil d'administration du Collectif des artistes visuels de Colombie-Britannique à titre de trésorière en mars 2018.

LÉA TRICOIRE est née à Clermont-Ferrand, où elle a suivi une maîtrise en gestion de projets culturels. Elle a œuvré de nombreuses années dans le secteur des arts visuels en Europe, notamment à Prague, dans un centre d'art pluridisciplinaire, puis à Nantes, où elle a coordonné l'espace d'expositions et d'expérimentations artistiques RDV. Installée à Vancouver, Léa continue de s'investir au sein de la communauté artistique francophone en travaillant à la coordination de projets et de communications au sein du Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique (CCAFCB), puis en apportant son expertise au Collectif des artistes visuels francophones de la Colombie-Britannique. Bien qu'elle ne soit pas artiste elle-même, Léa prend à cœur les problématiques et les enjeux du monde artistique contemporain.

Ressources + Partenaires

— ABORIGINAL CURATORIAL COLLECTIVE/
COLLECTIF DES COMMISSAIRES AUTOCHTONES

CAMILLE LARIVÉE est une street artiste, commissaire et organisatrice de projet d'art communautaire basée à Tiohtià:ke/Montréal. Elle détient un baccalauréat en histoire de l'art et un certificat en études féministes de l'UQÀM. Camille a collaboré, entre autres, au RÉSEAU pour la stratégie urbaine de la communauté autochtone de Montréal, au Projet Square Cabot, à l'Alliance des Arts Médiasatiques Indépendants (AAMI) et à la Coalition nationale autochtone des arts médiasatiques (NIMAC). En 2014, elle a fondé le collectif Unceded Voices/Les Voix Insoumises, une convergence qui travaille sur l'invisibilité des femmes artistes et muralistes autochtones et de couleur, 2Spirit et Queer, dans l'espace urbain montréalais. Camille est actuellement la coordinatrice du Projet Tiohtià:ke, un projet mis sur pied au Québec par l'Aboriginal Curatorial Collective/Collectif des Commissaires Autochtones (ACC-CCA).

— AFFAIRES MONDIALES DIPLOMATIE CULTURELLE

VALÉRIE LANGLOIS a rejoint les Affaires mondiales Canada en 2017. Elle est stratège de promotion des intérêts et de diplomatie culturelle, et couvre les régions de l'Amérique latine, les Caraïbes et l'Afrique. Valérie offre un soutien stratégique aux missions canadiennes dans ces régions grâce au développement et à la mise en place d'une programmation en promotion des intérêts canadiens à l'étranger et en diplomatie publique et culturelle. Fille de diplomate, elle a beaucoup voyagé à travers le réseau des missions. Valérie est passionnée par le cinéma et la musique; à cet effet, elle a obtenu un baccalauréat en français, avec spécialité en cinéma et en audio-visuel. Elle a également reçu une formation classique de piano.

— ARTEXTE

HÉLÈNE BROUSSEAU détient un certificat en archivistique de l'Université du Québec à Montréal et une maîtrise en sciences de l'information de l'Université de Montréal. Elle a travaillé comme archiviste pour plusieurs organismes et depuis 2016, elle est bibliothécaire responsable des systèmes et de la collection numérique de la bibliothèque en art contemporain Artexite à Montréal. Depuis 2018, Hélène Brousseau siège au conseil d'administration du centre d'artistes Vtape à Toronto. Ses travaux ont été présentés au Congrès des milieux documentaires, au Congrès de l'Association des archivistes du Québec, à l'ACFAS (82^e congrès) et au congrès de la Société canadienne des humanités numériques.

— ASSOCIATION DES GROUPES EN
ARTS VISUELS FRANCOPHONES

MARC AUDETTE a étudié en arts visuels à l'Université du Québec à Hull et a obtenu une maîtrise en arts visuels de l'Université York à Toronto. Son travail a été présenté dans des expositions solos et de groupe sur les scènes nationale et internationale, entre autres, dans le cadre du Mois de la Photo à Montréal, au Musée national des beaux-arts du Québec, à la Galerie 44 (Toronto), à la McLaren Art Centre (Barrie), à la Burlington art Gallery, à la Plaza Arte Medellín Colombia et à la DiVA Videoart Fair (New York). Il est un membre fondateur de l'AGAVF. Il enseigne les arts visuels au département d'études pluridisciplinaires du Collège universitaire Glendon à Toronto. Il a été commissaire d'expositions à la Galerie Glendon de 2001 à 2014, et a siégé sur de nombreux conseils d'administration et comités consultatifs. On retrouve son œuvre dans plusieurs collections publiques et privées.

Après des études en production cinématographique à l'Université Concordia, **LISA FITZGIBBONS** entame une carrière à Toronto où elle découvre le milieu des centres d'artistes autogérés. Elle participe à la fondation de Bureau des regroupements des artistes visuels de l'Ontario (BRAVO) et en assure la première présidence, puis, avec de nombreuses complices, elle se consacre à rassembler les éléments nécessaires à la fondation de l'AGAVF, où elle cogite et livre d'ambitieux projets. Elle a siégé aux conseils d'administration de la Galerie du Nouvel-Ontario, du Labo et de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF). Elle fera un petit détour au Conseil des arts de l'Ontario

avant de passer sept ans à la direction de l'Association des documentaristes du Canada. Elle travaille actuellement pour le gouvernement de l'Ontario au sein du ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport.

LISE LEBLANC est directrice générale de l'AGAVF depuis 2007 et œuvre depuis plusieurs années dans le milieu artistique et culturel de l'Ontario et du Canada français. Après avoir étudié en arts visuels, en littérature française puis en administration, elle travaille à Théâtre Action, aux Éditions L'Interligne et à la revue *Liaison*, avant d'atterrir finalement à la Fédération culturelle canadienne-française, qui la nourrit pendant près de 20 ans. Là, elle s'emploie à faire de cet organisme un porte-parole incontournable des arts et de la culture au Canada français. Responsable de la diffusion puis des relations gouvernementales, elle participe à la mise sur pied de plusieurs organismes nationaux, notamment le Regroupement des éditeurs canadiens-français qu'elle accompagne plusieurs années. Le secteur des arts visuels lui tient à cœur et, dès la fin des années 1990, elle s'engage, avec Lisa Fitzgibbons, à la fondation de l'AGAVF, dont elle est aujourd'hui la directrice générale.

— AXENÉO7

STEFAN ST-LAURENT, artiste et commissaire, est né à Moncton au Nouveau-Brunswick. Il a été commissaire invité du Symposium international d'art contemporain de Baie-Saint-Paul en 2010 et en 2011. De 2002 à 2011, il a été commissaire de la Galerie SAW Gallery et, depuis 2010, il est professeur auxiliaire du Département des arts visuels de l'Université d'Ottawa. Ses œuvres ont été présentées au Centre national de la photographie à Paris, à Edsvik Konst och Kultur à Sol-lentuna en Suède, à YYZ de Toronto, à Western Front de Vancouver et à l'Art Gallery of Nova Scotia. Il a été commissaire et programmeur pour de nombreux organismes et festivals, dont le Lux Centre à Londres, la Cinémathèque québécoise à Montréal, le Festival international du cinéma francophone en Acadie à Moncton, Les rencontres internationales Vidéo Arts Plastiques en Basse-Normandie, ainsi que Pleasure Dome, Images Festival of Independent Film & Video et Vtape à Toronto. Il est actuellement directeur du centre d'artistes AXENÉO7 à Gatineau.

— CONSEIL DES ARTS DU CANADA

CLAUDE SCHRYSER

Claude Schryer est né en 1959 à Ottawa. Il est conseiller stratégique principal au sein de la Division des programmes de subventions aux arts au Conseil des arts du Canada et avant cela a dirigé le Bureau Inter-arts (arts interdisciplinaires, cirque, arts sociale-ment engagés, etc.) de 1999 à 2017. Il a complété un baccalauréat en musique à l'Université Wilfrid Laurier ainsi qu'une maîtrise à l'Université McGill. Il a également fait des études arts interdisciplinaires au Banff Centre. En dehors du Conseil, Claude produit le projet d'écoute consciente. www.paysagesonoresimples.ca

— FÉDÉRATION CULTURELLE CANADIENNE-FRANÇAISE

MARIE-CHRISTINE MORIN s'est jointe à l'équipe de la Fédération culturelle canadienne-française en janvier 2017 et occupe le poste de directrice générale depuis avril 2018. Auparavant, elle a occupé plusieurs postes de gestionnaire de politiques et de programmes au sein de différents ministères fédéraux. Elle a piloté bon nombre d'initiatives d'envergure dont la création de la Subvention épargne-études Avantage Saskatchewan, des projets exploratoires en innovation sociale à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et a mené à bien le dossier de l'infrastructure sociale au sein du ministère Emploi et développement social Canada. Marie-Christine possède un baccalauréat en journalisme de l'Université du Québec à Montréal et une maîtrise en administration des affaires de l'Université d'Ottawa.

— GALERIE D'ART D'OTTAWA

STÉPHANIE NADEAU est chef des programmes publics, éducatifs et communautaires de la Galerie d'art d'Ottawa (GAO). Elle détient une maîtrise en arts plastiques de l'École de l'Institut d'art de Chicago, et possède une solide expérience professionnelle en programmation grâce à son implication précédente auprès de la galerie d'art Foreman de l'Université Bishop et auprès du Banff Centre for the Arts. Travaillant à la GAO depuis 2013, elle a renforcé l'engagement de l'institution en matière d'accessibilité en élaborant un partenariat de programmation et de consultation avec l'organisme Tangled Art + Disability, en créant des conseils bénévoles pour les jeunes et les aînés, et en mettant sur place un service de garde gratuit. Elle est membre du conseil d'administration de BEING Studio, un studio d'arts visuels novateur pour les adultes atteints d'une déficience intellectuelle.

— INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

GUY BELLAVANCE s'intéresse spécialement aux problématiques du travail et de la consommation dans le secteur culturel. Ses recherches des dernières années ont principalement porté sur les conditions de vie et de pratique professionnelle dans le domaine des arts, la participation des nouvelles élites aux activités culturelles, l'action des pouvoirs publics en matière de culture et l'organisation socio-économique du secteur culturel. Plusieurs de ses travaux mettent en œuvre une réflexion sur la fonction et le statut des arts et de la culture dans les milieux urbains et agglomérations métropolitaines. Depuis 2002, une partie de ses travaux portent également sur le travail de création dans le secteur des nouveaux médias numériques. Directeur du *laboratoire/art et société/terrains et théories* (l/as/tt) et titulaire de la Chaire Fernand-Dumont sur la culture - INRS, il est aussi l'un des représentants de la communauté universitaire à l'Observatoire de la culture et des communications du Québec (Institut de la statistique du Québec).

— LABO NORDIQUÉ (SAW)

JOI T. ARKAND est membre de la Nation crie de Muskeg Lake, en Saskatchewan (Traité n° 6), et réside actuellement à Ottawa. Elle a obtenu un baccalauréat en beaux-arts de la University of Saskatchewan en 2005.

Elle a récemment présenté des expositions individuelles à Mercer Union à Toronto, à la Walter Phillips Gallery à Banff, à l'ODD Gallery à Dawson City, à la Mendel Art Gallery et au Wanuskewin Heritage Park à Saskatoon, à la Dunlop Art Gallery à Regina et à la Galerie 101 à Ottawa. Ses œuvres ont été présentées dans plusieurs expositions collectives au Canada et à l'étranger, notamment à Asheville, à Seattle, à Bilbao (Espagne) et à Londres (R.-U.). Elle a été présidente du conseil d'administration de PAVED Arts et a cofondé la Red Shift Gallery à Saskatoon. Elle a, de plus, créé et dirigé le magazine d'art autochtone *kimawan* (2012-2014) et a organisé *Langage de percement* à la Galerie 101. En 2018, elle a représenté les Prairies et le Nord comme finaliste du Prix Sobey pour les arts. Elle est directrice et première artiste en résidence du nouveau Labo nordique de la Galerie SAW d'Ottawa.

— MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

NICOLE BURISCH est commissaire, critique et travailleuse culturelle. Ses projets portent sur les discours sur l'artisanat, le féminisme, la performance, l'édition, le travail et la matérialité en art contemporain. Burisch a travaillé comme coordinatrice à l'administration au Centre Skol, de 2011 à 2014, comme directrice du Mountain Standard Time Performative Art Festival de Calgary, de 2007 à 2009, et comme rédactrice en chef d'un ouvrage sur l'art féministe au Canada intitulé *Desire Change: Contemporary Feminist Art in Canada*, copublié par Mentoring Artists for Women's Art (MAWA) et les Presses de McGill Queen's University. Sa recherche sur les stratégies de présentation des pratiques artisanales engagées (en collaboration avec Anthea Black) a été incluse dans des publications majeures telles que *The Craft Reader* (Berg) et *Extra/Ordinary: Craft and Contemporary Art* (Duke University Press). Elle réalise parfois des performances collaboratives avec la Ladies Invitational Deadbeat Society et The Brick Factory. Elle a été « Core Fellow » critique en résidence au Museum of Fine Arts Houston de 2014 à 2016.

— PATRIMOINE CANADIEN

JOANNE MINEAULT travaille au ministère du Patrimoine canadien depuis 2006. Elle a été responsable des dossiers nationaux du Fonds pour la présentation des arts notamment les dossiers de la francophonie canadienne. Elle a été responsable du dossier de la chanson, du théâtre et des réseaux de diffuseurs RIDEAU et CAPACOA, RGE, Réseau Ontario et RADARTS. Mineault a également pris part aux négociations de l'entente de collaboration de la CITF et de la négociation du dossier de l'événement Zones théâtrales. Elle œuvre actuellement à la Direction générale des langues officielles aux programmes nationaux à titre de gestionnaire et gestionnaire de projet du 50^e anniversaire de la Loi des langues officielles.

LE CARNET

LES ADRESSES

Sélection d'expositions en cours
Région Ottawa-Gatineau

Galerie d'art de l'hôtel de ville

Hôtel de ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest, Ottawa
(0 m)

Kaléidoscope : Ajouts 2018 à la Collection d'art de la Ville d'Ottawa.

> À voir : 4 nouvelles œuvres de Shahla Bahrami, directrice de Voix Visuelle.

Âjagemô

Conseil des arts du Canada
150, rue Elgin, Ottawa
(100 m)

Onde de choc : corps et paysages
jusqu'au dimanche 27 janvier seulement.

Korean Cultural Centre Gallery

Korean Cultural Centre
150, rue Elgin, Ottawa
(100 m)

Jinny Yu – *I Like My Countries And My Countries Like Me*

Galerie d'art d'Ottawa

50, pont Mackenzie King, Ottawa
(850 m)

Karim Rashid – *Forme culturelle*
Michèle Provost – *Liquidation totale*
Michael Belmore et A.J. Casson –
Confluents et affluents

Musée des beaux-arts du Canada

380, prom. Sussex, Ottawa
(1.5 km)

- ◇ *Exposition du Prix Sobey pour les arts**
- ◇ *Anthropocène*
- ◇ *PhotoLab 5 : Althea Thauberger*
- ◇ *Oscar G. Rejlander, artiste photographe*
- ◇ *Paul Klee. La collection Berggruen du Metropolitan Museum of Art*

*À noter qu'une visite guidée de cette exposition aura lieu le mardi 29 janvier dans le cadre du Forum.

Galerie 101

280, rue Catherine, Ottawa
(2 km)

Xenia Fink, Guillermo Trejo et Jinny Yu –
Republic of the Other (République de l'Autre)

AXENÉO7

80, rue Hanson, Gatineau
(4.2 km)

Kosisochukwu Nnebe – *I want you to know that I am hiding something from you / since what I might be is uncontainable*

Guillermo Trejo – *How Thick is a Border?*

À noter qu'une réception aura lieu à AXENÉO7 le mardi 29 janvier pour souligner le 20^e anniversaire de l'AGAVF.

Galerie d'art de l'Université Carleton

1125, prom. Colonel By (Édifice St. Patrick's), Ottawa
(4.6 km)

Re: Working Together / Re: Travailler ensemble

UPRISING: THE POWER OF MOTHER EARTH – Christi Belcourt – A Retrospective with Isaac Murdoch

My Mom, kahntinetha Horn, the "Military Mohawk Princess"

(m) = distance de l'hôtel de ville

*Top bars-restos rue Elgin
& Marché By*

Whalesbone Oyster House 231, rue Elgin (250 m)	Pub • Drink • Fin de soirée \$\$\$
town. 296, rue Elgin (550 m)	Pub • Drink • Fin de soirée \$\$\$
Citizen 207, rue Gilmour (coin Elgin) (550 m)	Pub • Drink • Fin de soirée \$\$
Pure Kitchen 340, rue Elgin (600 m)	Resto \$\$
Manx Pub 370, rue Elgin (750 m)	Pub • Drink • Fin de soirée \$\$
Elgin Street Diner (ouvert 24h) 380, rue Elgin (750 m)	Resto \$\$
El Camino & Datsun 380, rue Elgin (800 m)	Pub • Drink • Fin de soirée \$\$
Union 613 & Jabberwocky 315, rue Somerset Ouest (800 m)	Pub • Drink • Fin de soirée \$\$
Riviera 62, rue Sparks (800 m)	Resto • Drink \$\$
Oz Kafé 10, rue York (1 km)	Pub • Drink • Fin de soirée \$\$
The Albion Rooms 33, rue Nicholas (1.3 km)	Resto • Drink \$\$
Ahora 307, rue Dalhousie (1.4 km)	Resto • Drink \$
El Camino 81, rue Clarence (1.4 km)	Pub • Drink \$\$
Chez Lucien 137, rue Murray (1.6 km)	Pub • Drink \$\$

*Il y a également les cafés: **Ministry of Coffee** au 279 rue Elgin & **Happy Goat** au 326 rue Elgin.

INFOS

pratiques

FORUM TRAJECTOIRES

Le Studio – Cour des arts
2, avenue Daly
Ottawa (ON) K1N 7B9

HÔTELS

Residences Inn Ottawa
161, avenue Laurier Ouest
Ottawa (ON) K1P 5J2
(613) 231-2020

The Metcalfe Hotel
123, rue Metcalfe
Ottawa (ON) K1P 5L9
(613) 231-6555

TAXIS

Ottawa
Capital : (613) 744-3333
Blue Line : (613) 238-1111

Gatineau
Regal taxi : (819) 777-5231
Taxi Crown : (819) 777-1645

//

ÉQUIPE DU FORUM

LISE LEBLANC

Directrice générale
lleblanc@agavf.ca
cell. : (613) 244-9584

ANNIE LAFLEUR

Chargée de communication
agavfinfo@gmail.com
cell. : (514) 464-1702

SOPHIE STEPHENSON

Logistique
sophie.marie.stephenson@gmail.com
cell. : (613) 315-7674

REMERCIEMENTS

Mille mercis!

MERCI À NOS MEMBRES

L'année 2019 marque 20 ans de trajectoires artistiques tracées par des gens passionnés et engagés dans le développement de leur pratique et de leur communauté. Merci à l'ensemble des associations, collectifs, centres d'artistes et galeries membres qui, depuis le début de l'aventure, ont fait de notre organisme un exemple, et qui continuent de le faire...

MERCI À NOS BÉNÉVOLES

Merci à tous ceux et celles qui, depuis le début, ont siégé au Conseil d'administration et aux nombreux comités, perpétuant la saine gouvernance de l'organisme, tout en assurant la vision nécessaire à la mise en œuvre de notre mission.

MERCI À NOS PARTENAIRES ET COLLABORATEURS

L'AGAVF bénéficie de l'appui d'un réseau de partenaires et de collaborateurs fort impressionnant. L'AGAVF remercie ses allié.e.s et complices du secteur des arts visuels et de la grande famille de la Francophonie canadienne.

En ce qui a trait à ce Forum, nous aimerions remercier l'ARCA, Axénéo7, la FCCF, la Galerie SAW Gallery, la Galerie d'art d'Ottawa, le MBAC, ainsi que tous les membres du Groupe de travail en arts visuels pour leur contribution.



CRÉDITS

**PRODUCTION &
COORDINATION**

Lise Leblanc

**DESIGN GRAPHIQUE &
MISE EN PAGES**

Annie Lafleur

RÉVISION

Marc Haentjens

Annie Lafleur

Lise Leblanc

IMPRESSION

RYTEC PRINTING

Imprimé au Canada

@ Association des groupes en arts visuels francophones, 2019

AGAVF

FORUM

Trajectoires

S ◀ W



Fédération culturelle
canadienne-française

AMENÉJ7



National
Gallery
of Canada
—
Musée
des beaux-arts
du Canada

OAG
GAO



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
an Ontario government agency
un organisme du gouvernement de l'Ontario